



ОГЛАВЛЕНИЕ

От редколлегии	7
Удэгейские ниманку, тэлунгу, ехэ	12
Фольклорная музыка удэ	41

ТЕКСТЫ И ПЕРЕВОДЫ

I. НИМАҢКУ	74
НИМАНКУ	75
1. Зуғу, ғай-да	74
Выдра и ворона	75
2. Олохи, Киалу бағдиати	74
Жили белка и Киалу	75
3. Чинчиба	76
Синица	77
4. Анда	78
Кабарга	79
5. Зү сү	80
Два солнца	81
6. Биату	80
Биату	81
7. Бэлиэ, Биатузиға	86
Бэле и братья Биату	87
8. Кэку	88
Кэку	89
9. Кэку	92
Кукушка	93
10. Луги бэлиэ	94
Луги бэле	95
11. Эуңку	98
Эунку	99
11а. [Песенные монологи (зэити) из сказки “Эунку’”]	102
[Песенные монологи из сказки “Эунку’”]	103
12. Золомчо	106
Дёломчо	107
13. Дй йэгдигэ хамула	110
Четыре брата егдыги	111
14. Маңга йэгдигэ	112
Сильный егдыга	113

14а. [Песенные монологи (зэити) из сказки “Сэлэмэгэ”]	120
[Песенные монологи из сказки “Сэлэмэгэ”]	121
15. [Йэгдигэ нэңумулэ багдиати]	124
Жил егдыга с младшим братом	125
16. [Зү йэгдигэ багдиани]	136
Жили два егдыги	137
17. Гамули	146
Гамули	147
18. Какта Нй	150
Какта Ни	151
19. Чохиа Миату	152
Чохя Мяту	153
20. Сэлэмэгэ	162
Сэлэмэгэ	163
21. Болондо	170
Болондо	171
22. Омо Гаи	174
Один Гаи	175
23. Гаи багдиани	178
Жил Гаи	179
24. Забза	186
Уж	187
25. Лэтигэ	196
Лэтигэ	197
26. Бэлиэ	202
Бэле	203
27. Гуаса	208
Сучка	209
28. Йэгдигэ, насахи эзэни, ки'аса эзэни, олохи самани	212
Егдыга, царь цапель, царь орланов и шаман белок	213
29. Килаиэ	216
Килае	217
29а. [Песенные монологи (зэити) из сказки “Килае”]	220
[Песенные монологи из сказки “Килае”]	221
30. Хуту мафа	222
Старик Хуту	223
31. Нада йэгдигэ	226
Семь братьев егдыг	227
32. Йэгдигэ, Чихиа	234
Егдыга и Чихя	235
33. Мэйэхи	240
Мэехи	241
34. Ила йэгдигэ, мамака Тойэк	250
Три егдыги и сестра Тоек	251
35. Зү Канда мафа	254
Два старика Канда	255
36. Палам Паду	260
Палам Паду	261
37. Сулаи	266
Лис	267
38. Ужа	268
Удя	269

39. Уза	270
Удя	271
40. [Бохо]	274
Горбун	275
41. Заңдалафу	280
Дяңдалафу	281
II. ТЭЛУҢУ	286
ТЭЛУНГУ	287
42. Анана багдаиати	286
[Так] раньше жили	287
43. Оно багдаиаму туззэду	288
Как мы жили в зимнем балагане	289
44. Оно багдаиати абузига анана	290
Как жили раньше наши родители	291
45. Сама	294
Шаман	295
46. Сама нй будэни хаъавани бунитиги нэхуини	298
Шаман отвозит душу умершего в загробный мир	299
47. Ситэфэй игисити	300
Воспитание детей	301
47а. Нагбуцку	304
Загадки	305
48. Удиэзигэ йзухи чэзэти	306
Во что верили удэгейцы	307
49. Баитава баит'асити	310
Суд	311
50. Бобои	312
Талисман	313
51. Анана удиэзигэ сѳндоти	312
Старинные запреты удэгейцев	313
52. Тэлуңу	314
Предание	315
53. Сизуи нэңини	318
День сватанья	319
54. Баңчау	318
Женьшень	319
55. Анана Кимоңко сэни Сагдулиэ элэни багдинати	320
Род Кимонко пришел в старину жить на Хор	321
56. Ибэнэвэ ниңка игбэни	320
Китайцы прогнали японцев	321
57. Удиэ багдиани тэни	320
Корни происхождения удэгейцев	321
58. Тэлуңу	322
Предание	323
59. Сиңму тэлуңуни (I)	326
Предание о сингму. I	327
60. Сиңму тэлуңуни (II)	328
Предание о сингму. II	329
III. ЙЭХЭ	330
БХЭ	331

61. [Сагдиңиз буаду]	330
На большой земле	331
62. Сэвэсини	334
Сэвэсини	335
63. Эмусимиз йэхэини	336
Колыбельная	337
64. [Агба нини, агбавани гунзэмиз]	336
Государственный человек, про государство скажу	337
65. [Эниңзи-дэ биз, абуғаи-да биз]	338
И мать у меня есть и отец	339
66. Нэки. Йату йэхэни	338
Весна. Песня Яту	339
67. [Би-лэ Сукпаиңи доңиғини ңэнимиз]	340
Я с Сукпая иду	341
68. [Сизэ бэйэниэ]	340
Дорогая Сиде	341
69. [Йаңзо бэйэниэ]	342
Дорогая Янгдэ	343
70. [Киалунзиға азиғаңиниэ]	344
Кялундзюга-девушка	345
71. [Гоку-гоку]	344
Гоку-гоку	345
72. [Тукуңгэлэзэфиз!]	344
Давай притопывать!	345
73. [Баилаза пиктэниэ]	346
Крутая гора Байладя	347
74. [Њазактаи вამани]	346
То, что мой старший двоюродный брат добыл	347

КОММЕНТАРИИ И ПРИМЕЧАНИЯ

I. Ниманку	351
II. Тэлунгу	400
III. Ехэ	420

ФОЛЬКЛОРНЫЕ МАТЕРИАЛЫ В.К. АРСЕНЬЕВА

О фольклорных материалах В.К. Арсеньева	428
Тексты в записи В.К. Арсеньева	448
Комментарии и примечания к текстам В.К. Арсеньева	487

ПРИЛОЖЕНИЯ

Словарь удэгейских этнографических терминов (СЭТ)	516
Удэгейско-русский указатель к словарю этнографических терминов	531
Сведения об информантах	532
Орфография удэгейского языка	533
Библиография	537
Условные сокращения	546
Summary	548
Содержание и комментарии к компакт-диску	554